

СПОРАЗУМЕНИЕ ПО ПРИЛАГАНЕ
ОТНОСНО
ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ДАНЪЦИ И ДАНЪЧНИ ОБЛЕКЧЕНИЯ
В ИЗПЪЛНЕНИЕ НА СПОРАЗУМЕНИЕТО МЕЖДУ
ПРАВИТЕЛСТВОТО НА РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ
И
ПРАВИТЕЛСТВОТО НА СЪЕДИНЕНИТЕ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ
ЗА СЪТРУДНИЧЕСТВО В ОБЛАСТТА НА ОТБРАНАТА

В съответствие със Споразумението между страните по Северноатлантическия договор относно статута на техните въоръжени сили, подписано в Лондон на 19 юни 1951 г. (наричано по-долу „ССВС на НАТО“) и Споразумението между правителството на Република България и правителството на Съединените американски щати за сътрудничество в областта на отбраната, подписано в София на 28 април 2006 г. (наричано по-долу „ССОО“), се договори следното:

1. Целта на това Споразумение по прилагане е да установи политики, насоки и процедури за обработка и прилагане на освобождаване от данъци и данъчни облекчения, предоставени на Силите на Съединените щати, техния личен състав, дейности и изпълнители по договори в Република България.

2. Своевременните и опростени процедури за освобождаване от данъци и данъчни облекчения на Силите на Съединените щати, техния личен състав, дейности и изпълнители по договори, са от съществено значение за укрепване на сътрудничеството между Република България и Съединените щати съгласно ССОО. Поради тази причина, Правителството на Република България и неговите органи следва да положат усилие да улеснят и ускорят исканията на Силите на Съединените щати за освобождаване от данъци и данъчни облекчения.

3. Адресите и сферата на компетентност на българските органи и службите на Съединените щати за целите на освобождаването от данъци и данъчните облекчения са посочени в Анекс А, който се актуализира чрез уведомление до Съвместната комисия, при необходимост.

4. Дефиниции: За целите на това Споразумение по прилагане и на освобождаването от данъци и данъчните облекчения, понятията по-долу имат следното значение:

а. „Изпълнител по договор” означава всяко юридическо лице, което предоставя стоки или услуги изключително за употреба или в полза на Силите на Съединените щати, включително строителство, по договор или договор за подизпълнение, сключен със Силите на Съединените щати или в тяхна полза, когато за тези стоки, или услуги, или строителство са удостоверени от Силите на Съединените щати, че са за изключителна употреба от Силите на Съединените щати.

б. Изпълнители по договор, „които са на територията на Република България, за да предоставят стоки и услуги на територията на Република България на Силите на Съединените щати по договор или договор за подизпълнение, сключен със Силите на Съединените щати или в тяхна полза” включват:

(1) изпълнители по договори, които работят изключително за поддръжка на Силите на Съединените щати; или

(2) изпълнители по договори, които развиват друга стопанска дейност в Република България, дотолкова, доколкото водят надлежна отчетност за цялата си стопанска дейност, свързана със Силите на Съединените щати. Това счетоводство трябва да бъде подробно и аналитично. В такъв случай, всяко освобождаване от данъци върху доходите и корпоративната печалба се отнася само до онази част от дейността, която се извършва за поддръжка на Силите на Съединените щати или до дъщерно предприятие, което работи само за поддръжка на Силите на Съединените щати.

в. „Материали, доставки, услуги, оборудване и друга собственост, придобита или внесена за крайно потребление от Силите на Съединените щати или такива, които са предназначени да бъдат вложени в предмети или съоръжения, използвани от Силите на Съединените щати” означава материали, доставки, услуги (включително строителство), оборудване и друга собственост, придобити пряко от Силите на Съединените щати или от изпълнители по договори:

(1) предназначени за доставка на Силите на Съединените щати (например бутилирана вода, която следва да се достави неотворена на Силите на Съединените щати по договор); или

(2) предназначени в крайна сметка да бъдат вложени в артикули или съоръжения, използвани от Силите на Съединените щати (например, строителни материали и изделия, предназначени за изпълнение на договор за строителство, резервни части, които се използват съгласно договор за ремонт на оборудването, почистващи консумативи).

5. Данък върху доходите: Освобождаването от данъци при източника, предвидено по чл. XVI, ал. 2 от ССОО. Това освобождаване не се прилага за членове на силите, или на цивилния компонент или зависими лица, когато действат в качеството си на възложители (работодатели) в лично и индивидуално качество.

6. Определяне на ставките за данъка върху доходите (чл. XVII, ал. 2 от ССОО). Доходите, освободени от данъци, съгласно чл. X от ССВС на НАТО и чл. XVII, ал. 2 от ССОО не се вземат под внимание при определяне на данъчната ставка върху други доходи на членове на силата или цивилния компонент, или зависими лица, които подлежат на данъчно облагане в Република България.

7. Освобождаване от данъци и данъчни облекчения. Освобождаване от и данъчни облекчения за данък върху добавената стойност (ДДС), акцизи и сродни налози, включително бъдещи вземания от такова естество, за стоки и услуги, придобити от Силите на Съединените щати или от изпълнители (по договор), които действат за или от името на Силите на Съединените щати, се дават на мястото на продажбата. Придобиването на стоки и услуги, придобити без данъчно облагане, се документира във формуляра, приложен в Анекс Б от това Споразумение по прилагане. Тези формуляри се заверяват от органите на Силите на Съединените щати, като купувачът предоставя формулярите на търговеца, за да документира освобождаването от данъци или данъчното облекчение на мястото на продажбата. При поискване, властите на Съединените щати предоставят копия от удостоверенията за освобождаване от данъци на съответните български данъчни власти.

8. При закупуване за лични нужди на материално движимо имущество от членове на силата, цивилния компонент и зависими лица и за официални нужди, при които освобождаването от данъци и данъчните облекчения не са били предоставени на мястото на продажбата, възстановяването на платените данъци се извършва чрез формулярите в Анекси Б и В. Тези формуляри се заверяват от органите на Силите на Съединените щати, като купувачът представя заверения формуляр с доказателство за извършената покупка и фактура пред съответните български данъчни власти за възстановяване на платените налози. Възстановяването на данъка се извършва в местна валута от съответните български данъчни власти при представяне на заверения формуляр и фактура.

9. Силите на Съединените щати създават служба за данъчни облекчения, която отговаря за изпълнение на задълженията на Силите на Съединените щати по това Споразумение по прилагане и действия при пряко съгласуване с българските данъчни власти.

10. Местни данъци: Силите на Съединените щати, членове на силата или на цивилния компонент, или зависими лица, или изпълнители по договори, които действат изключително за или от името на Силите на Съединените щати, се освобождават от всякакви местни данъци, наложени от местни български данъчни власти.

11. Разпространение на информация: българските данъчни власти и Силите на Съединените щати приемат своевременно да информират и обучават своите длъжностни лица, включително длъжностни лица от местни данъчни служби относно политиките и процедурите, които са описани и разработени в съответствие с това Споразумение по прилагане.

12. Това Споразумение по прилагане може да бъде изменяно в писмена форма във всеки един момент по взаимно съгласие.

13. Това Споразумение по прилагане влиза в сила от датата на подписването му и остава в сила, освен ако бъде прекратено с едногодишно писмено предизвестие. При всички обстоятелства, това Споразумение по прилагане се прекратява от датата на прекратяване на ССОО, в случай че такова прекратяване се осъществи.

В ПОТВЪРЖДЕНИЕ НА ГОРНОТО, долуподписаните, в качеството си на надлежно упълномощени лица, полагат подпис под това Споразумение по прилагане.

ИЗГОТВЕНО в София, на 28 февруари 2008 г., в два екземпляра, на български и английски език, като и двата текста имат еднаква сила.

ЗА ПРАВИТЕЛСТВОТО
НА РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ

ЗА СЪЕДИНЕНИТЕ ЩАТИ

АНЕКС А

към Споразумението по прилагане относно освобождаване от данъци и данъчни облекчения в изпълнение на Споразумението между правителството на Република България и правителството на Съединените американски щати за сътрудничество в областта на отбраната

Основни точки за контакт от българска страна.

Точки за контакт на Силите на Съединените щати:

Щаб на Съвместните оперативни сили - Изток
НА ВНИМАНИЕТО НА: Военно-юридически отдел/USLLO
[АДРЕС]

Тел.:

Факс:

E-mail:

АНЕКС Б

към Споразумението по прилагане относно освобождаване от данъци и данъчни облекчения в изпълнение на Споразумението между правителството на Република България и правителството на Съединените американски щати за сътрудничество в областта на отбраната

Официален формуляр за освобождаване от данъци и възстановяване на данък на мястото на продажба

СИЛИ НА СЪЕДИНЕНИТЕ ЩАТИ УДОСТОВЕРЕНИЕ ЗА ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ДАНЪЦИ		
Удостоверение №:		
Информация за купувача Име: Адрес: Пощенски код, град:		
Заверка от Силите на Съединените щати: Купувачът, упоменат по-горе, закупува или е закупил материали, консумативи, услуги, оборудване и друго имущество за крайно потребление от Силите на Съединените щати или такива, които са предназначени да бъдат вложени в предмети или съоръжения, използвани от Силите на Съединените щати. Дата _____ Подпис _____ Длъжност: Адрес: Телефон:		
ОПИСАНИЕ НА СТОКИТЕ, КОИТО ПОДЛЕЖАТ НА ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ДДС ИЛИ ОТ ДРУГИ ДАНЪЦИ		
А. Информация за продавача:		
(1) Име и адрес:		
(2) Данъчен номер:		
В. Информация за стоките		
№	Описание на стоките (или посочване на приложена фактура)	Стойност
1		
2		
3		
4		
5		
6		
	ОБЩО:	
САЩ/БГ Формуляр Б за освобождаване от данъци на основание: ССОО чл.XVI, СП „Данъци” чл. 7 и чл. 8		

АНЕКС В

към Споразумението по прилагане относно освобождаване от данъци и данъчни облекчения в изпълнение на Споразумението между правителството на Република България и правителството на Съединените американски щати за сътрудничество в областта на отбраната

Индивидуален формуляр за освобождаване от данъци и възстановяване на данък

СИЛИ НА СЪЕДИНЕНИТЕ ЩАТИ УДОСТОВЕРЕНИЕ ЗА ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ДАНЪЦИ		
Удостоверение №:		
Информация за лицето Име: Адрес: Пощенски код, град:		
Заверка от Силите на Съединените щати: Лицето, споменато по-горе, е член на Силите на Съединените щати или на цивилния компонент в Република България и има право на освобождаване от ДДС, акциз или сходни данъци. Дата: _____ Подпис: _____ Длъжност: Адрес: Телефон:		
ОПИСАНИЕ НА СТОКИТЕ, КОИТО ПОДЛЕЖАТ НА ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ДДС ИЛИ ОТ ДРУГИ ДАНЪЦИ:		
А. Информация за продавача:		
(1) Име и адрес:		
(2) Данъчен номер:		
В. Информация за стоките		
№	Описание на стоките (или посочване на приложена фактура)	Стойност
1		
2		
3		
4		
5		
6		
	ОБЩО:	
САЩ/БГ Формуляр В за освобождаване от данъци на основание: ССОО чл. XVII, СП „Данъци” чл. 8		